

# El Lenguaje De La Novia - II

## Eshet Jail – Mujer Virtuosa (Proverbios 31.11-21)

Por: Jose "Iosef" Otero  
Director de Etz Jaim  
Prohibida su distribución sin previa autorización, 2023.

**Introducción:** Este Texto de la Mujer Virtuosa este compuesto de 22 versículos. Cada versículo empieza con una de las 22 letras del Alef – Bet. Este escrito de la Eshed Jail comienza con la Alef y termina con la Tav, relacionado el escritor de este, la virtud de la Mujer, quien es en sentido del Remez, Keneset Israel con la Torá.

**Proverbios 31.10-31 Mujer virtuosa, ¿quién la hallará? Porque su estima sobrepasa largamente a la de las piedras preciosas.**

אִשֶׁת־חַיִל מִי יִמְצָא וְרַחֵק מִפְּנִינִים מְכָרָה:

**Metzudos – חַיִל** Esta palabra significa una mujer trabajadora y recta en sus acciones

**Tanna DeVei Eliyahu Rabbah** – Esta es la mujer que hace la voluntad de su marido.

Este concepto se aplica simbólicamente en la relación de Hashem y la nación de Israel. Ellos se convirtieron en la mujer amada cuando en la entrega de la Tora a viva voz dijeron "Na'ase VeNishma" Éxodo 24.7. Muchos comentaristas explican que en el interior de cada judío hay un deseo grande de hacer la voluntad de HaShem, pero las pruebas y tentaciones de la vida se anteponen en el camino.

**Proverbios 12.4:** La mujer virtuosa es **corona** de su marido, Pero la que lo avergüenza, como carcoma en sus huesos.

אִשֶׁת־חַיִל [עֲטֹרַת] בְּעֵלָהּ וְכִרְקַב בְּעַצְמוֹתָיו מִבִּישָׁה:

**Zóhar, Tazria 2:5**

El rabino Abba comenzó con el siguiente verso: '¿Una mujer de valor que puede encontrar?' (Prov. 31:10) - Esta es la congregación de Israel, ella es la mujer valiente, como dijimos. '¿Quién puede encontrar?' - tal como dices, eso se encontrará en ti al final de los días. [esta es una versión incorrecta: 'quién puede encontrar' quién puede ofrecer un korban.] ¿Quién puede encontrar? Una persona que merece estar con ella por completo, y se encuentra con ella frecuentemente.

**11 El corazón de su marido está confiado en ella,**

**Y no carecerá de ganancias.**

בְּטַח בָּהּ לֵב בְּעֵלָהּ וְשָׁלַל לֹא יִחְסֹר:

**Zóhar, Tazria 2:7**

El rabino Hya abrió con el verso después de ese, y dijo 'el corazón de su esposo confía en ella, y no le falta nada bueno' El corazón de su esposo: este es el Santo de Bendición, que a través de esto Él le dio

a ella el mundo, cada arma/fuerza de siembra en sus manos y cada uno que participa en la batalla. Y por eso 'bueno no le falta'.

## 12 *Ella le acarreará el bien y no el mal*

*Todos los días de su vida.*

גַּמְלָתָהּ טוֹב וְלֹא־רָע כֹּל יְמֵי חַיֶּיהָ:

גַּמַּל (v) heb - tratar completamente con, recompensar

## 13 *Busca la lana y el lino,*

*Y diligentemente trabaja con sus manos.*

דָּרַשׁה צֹמֵר וּפְשֻׁתִים וַתַּעַשׂ בְּחִפְזָךְ כְּפִיהָ:

דָּרַשׁ (v) heb - recurrir a, buscar, buscar con cuidado, inquirir, requerir

Las virtudes y rasgos de carácter que una persona adquiere son descritos en el pensamiento judío como vestimentas del alma. Saber esto es importante dado que a esto alude Juan en Revelaciones cuando dice:

**Revelaciones 19.7-8** ¡Alegrémonos y regocijémonos y démosle gloria, porque las bodas del Cordero han llegado, y su Esposa se ha preparado, y se le ha concedido que se vista de lino fino, limpio y resplandeciente, **porque el lino fino son las acciones justas de los santos!**

## 14 *Es como la nave del mercader,*

*Que trae su pan desde lejos.*

הִיא יְתֵהָ כְּאֶנְיֹת סוֹחֵר מִמְּרָחֵק תָּבִיא לְחֶמֶה:

**Rashi** – La Tora provee a sus estudiantes con bendiciones y comida.

¿Por qué la mujer virtuosa es comparada con la nave del mercader “kenaniot”?

¿De dónde viene ella a traer su pan?

## 15 *Se levanta cuando aún es de noche,*

*Da alimento a su familia,*

*Y la porción asignada a sus criadas.*

וְתִקַּם בְּעוֹד לַיְלָה וַתִּמְן טָרֵף לְבֵיתָהּ וְחֵק לְנַעֲרֹתֶיהָ:

טָרֵף (n-m) heb - **presa, alimento**, hoja

חֵק (n-m) heb - estatuto, ordenanza, **límite, algo prescrito**, debido

**Rashi** - Este también es el alimento que se les asigna.

**Ralbag** – Ella es diligente y celosa. Se levanta muy temprano para alimentar a su familia, con el propósito de mantenerlos saludable y así su alma pueda realizar la labor encomendada.

**Malbim** – alude a una porción limitada, mientras los miembros de la familia reciben mucha comida, tanto como desean, sus sirvientas reciben solo una porción asignada considerada suficiente.

### **16 Evalúa un campo, y lo compra,**

***Y del fruto de sus manos planta una viña.***

וְאִמְמָה שְׂדֵה וּתְקַחְהוּ מִפְּרֵי כַפֵּיהָ (נטע) [נְטָעָה] כָּרֶם:

וְאִמְמָ (v) heb - tener un pensamiento, idear, planear, considerar, propósito

Ella es una mujer muy trabajadora, y cada acción lo ejecuta dentro de un plan. Ósea, usa el intelecto. Sus planes no son en vano. Ella del fruto de sus manos planta una viña, ¿con quien habrá de disfrutar del fruto de la vid? Con su Marido...

### **17 Ciñe con fuerza sus lomos,**

***Y fortalece sus brazos.***

וְהִגְרָה בְּעוֹז מְתַנֵּיָהּ וּתְאַמֵּץ זְרוֹעֶיהָ:

Ella se fortalece para poder realizar su trabajo.

**Tanya, Parte IV; Igeret HaKodesh 1.2** El rey Salomón, la paz sea con él, explicó: “Ella ciñe sus lomos con fuerza (עוֹז)...”. Los “lomos” son la facultad que sostiene todo el cuerpo, con la cabeza que se puso y se yergue sobre ellos; y ellos son los que llevan y llevan (el cuerpo) a su destino deseado.

**Tanya, Parte IV; Igeret HaKodeh 1.7** Este es el significado de "Ella ciñe sus lomos con fuerza": no hay más fuerza que la Torá, porque da poder y fuerza a la facultad de los lomos, que están ceñidos y encarnados en ella para fortalecer sus "brazos". A saber, el asombro y el amor intelectual o naturales, cada uno según su medida. (En cuanto a apoyar y sostener la facultad de la "cabeza" del alma, es decir, el intelecto que contempla... [Salomón] dijo: "Ella percibe que su oficio es bueno", como se explica en otra parte).

### **18 Ve que sus negocios van bien,**

***Su lámpara no se apaga de noche.***

וְעֵצְמָה כִּי-טוֹב סִתְרָה לֹא-יִכָּבֵה (בליל) [בְּלִילָה] גֵּרָה:

**Nefesh Jaim, Puerta IV 11.10** “El Santo (bendito sea) le dijo a Israel: ‘Hijos Míos, estén involucrados con la Torá día y noche y los consideraré como si estuvieran apoyando al mundo entero’”.

**19 Aplica sus manos a la rueca,**

*Y sus dedos manejan el huso.*

יְדֵיהָ שְׁלָחָהּ בְּכִישׁוֹר וְכַפֵּיהָ תִמְכּוּ פִלָּד:

**20 Extiende su mano al pobre,**

*Sí, alarga sus manos al necesitado.*

כַּפָּה פָּרְשָׁה לְעַנִּי וְיָדֶיהָ שְׁלָחָה לְאַבְיוֹן:

La caridad es una de las grandes virtudes de la Eshed Jail.

**Los Deberes Del Corazón, Tratado 9 Con Respecto A La Abstinencia 5.42 GUARDANDO LAS MANOS** - Después, esfuércese por evitar que sus manos toquen las posesiones mundanas que no son tuyas. Separado de los varios tipos de hurto, fraude, robo, y de hacer cualquier mal a cualquier ser humano. Restringe los movimientos de tus manos y piensa en sus consecuencias. Guarda tu ética y modestia siendo elevado de hacer el mal con ellos, como está escrito: "guarda tu mano de hacer cualquier mal" (Yeshaya 56:2). También dice: "que sacude sus manos para no aceptar sobornos" (Yeshaya 33:15). Más bien, usa tus manos para cumplir los mandamientos de Di-s, ábrelas para dar a los pobres y necesitados, como está escrito: "ciertamente abrirás tu mano a tu hermano, a tu pobre y a tu necesitado, en tu tierra" (Devarim 15:11), y dice: "**ella extiende su mano al pobre, extiende sus manos al necesitado**" (Mishlei 31:20).

**21 No tiene temor de la nieve por los de su casa,**

*Porque toda su familia está vestida de vestidos dobles.*

לֹא-תִירָא לְבֵיתָהּ מִשֶּׁלֶג כִּי כָל-בֵּיתָהּ לְבָשׁ שְׁנַיִם:

La nieve alude a los juicios divinos:

**Éxodo 4.6** Y otra vez le dijo YHVH: Mete ahora tu mano en tu seno. Y él metió su mano en su seno, y cuando la sacó, he aquí su mano estaba **leprosa como la nieve**.

**R. Bahya** - El Midrash entiende la palabra שלג, nieve", como una referencia a Gehinom.

**Midrash Tanjuma, Re'e 13.1 (Deut. 14:22:)** "Ciertamente diezmarás." Esto está relacionado con el versículo (en Prov. 31:21), "Ella no teme por su casa a causa de la nieve, porque toda su casa está vestida de escarlata", dijo Ezequías, "El juicio de los impíos en Gehinnom [dura] doce meses, seis meses en el calor y seis meses en el frío."

**Kav HaYashar 20.6** - Nuestro colega el rabino Jizkyahu lo ha explicado de la siguiente manera: El castigo de los malvados en Gehinnom dura doce meses. Durante la mitad de ellos es castigado con calor, mientras que durante la otra mitad es castigado con nieve. Cuando entran en el fuego dicen: "¡Esto es ciertamente Gehinnom!" Pero cuando entran en la nieve dicen: "¡Este es el frescor del

invierno!" Y se regocijan, diciendo: Estamos contentos, porque después del juicio en el fuego hemos venido a refrescarnos en un lugar frío. De lo que no se dan cuenta es que la nieve es una continuación

de su juicio. Allí sufren terribles y amargos castigos. Pero para que a alguien no se le ocurra que Israel también sufrirá castigo en la nieve, por eso está escrito: "No temerá por su casa a causa de la nieve, porque toda su casa está vestida de carmesí".

**Midrash Tanjuma, Buber, Lej Leja 27.2** - En el mundo venidero, sin embargo, el Santo salvará a Israel de Gehinnom en virtud de la circuncisión.

## **22 Teje tapices para sí,**

*De lino fino y de púrpura es su vestido.*

מְרַבְּדִים עֲשֵׂתָהּ לָהּ שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה:

**Proverbios 2.16-17** Te libraré de la mujer ajena, De la extraña que endulza sus palabras, Que abandona al compañero de su juventud, Y olvida el Pacto de su Dios.

לְהַצִּילֶךָ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנְכַרְיָה אֲמַרְיָה הַחֲלִיקָה:

הַעֲזֹבֶת אֶלֶף נְעוּרֶיהָ וְאֶת־בְּרִית אֱלֹהֶיהָ שָׁכַחָה:

**Rashi** - Para salvaros de una mujer extraña De la asamblea de la idolatría [apostasía], que es el sectarismo. No se puede decir que habló solo de la adúltera real, porque cuál es la alabanza de la Torá, que dice aquí, "para salvarte de una mujer extraña", y no de cualquier otro pecado. Más bien, esto es deshacerse del yugo de todos los mandamientos.

**R. Bahya, Comentando Shemot 18.1-3** La mayoría de las personas que sufren enfermedades mentales son víctimas de los pecados cometidos o son el resultado de que esa persona (mente) haya creído en valores erróneos. A esto se refirió Salomón cuando dijo en Proverbios 2,16: "para librarte de la mujer ajena, de la mujer extraña de habla suave". Continúa sobre esta "mujer extraña" en Proverbios 5,3 "porque los labios de la mujer inmoral destilan miel"; Solomon compara las creencias en los valores erróneos como equivalentes a una mujer extraña que al final destruye a su víctima". Por eso Salomón dijo: "pero al final ella es amarga como el ajeno, aguda como una espada de dos filos" (Proverbios 5,4). Otro versículo que trata del mismo tema es Proverbios 5,5: "sus pies descienden a la muerte, sus pasos sostienen el sheol". Al haber proporcionado al hombre la capacidad de hablar y comunicar sus pensamientos a los demás, Di-s también le ha dado al hombre una ventaja decisiva sobre todas las demás criaturas. Él nos capacitó para sanar a personas cuyas mentes estaban enfermas y acercarlas a las alas protectoras de la presencia de Di-s, la Shejiná (comparar Rut 2,12). Estar bajo estas alas protectoras de la Shejiná significa disfrutar de la vida verdadera y eterna.

**Proverbios 5.3** Los labios de la mujer ajena destilan miel, Y su paladar es más suave que el aceite,

כִּי נֹפֶת תִּטְפְּנָה שְׂפָתַי זָרָה וְחֶלֶק מִשְׁמֵן חֶפְזָה:

**Rashi** - LOS LABIOS DE UNA MUJER EXTRAÑA, apostasía.

**Revelaciones 17.4** Y la mujer estaba vestida de púrpura y escarlata, y adornada de oro y piedras preciosas y perlas, sosteniendo en su mano una copa de oro llena de abominaciones y de las inmundicias de su fornicación;

**Revelaciones 12.13-14** Y cuando el dragón vio que había sido arrojado a la tierra, persiguió a la mujer que había dado a luz al varón. Pero a la mujer le fueron dadas las dos alas de la gran águila, para que volara lejos de la presencia de la serpiente, al desierto, a su lugar, allí donde es alimentada por tiempo, tiempos y medio tiempo.

**Revelaciones 12.17** Entonces el dragón se enfureció contra la mujer, y se fue a hacer guerra contra los restantes de su descendencia: los que guardan los mandamientos de Dios y tienen el testimonio de Jesús,

### **23 Su marido es respetado en la puerta,**

*Quando se sienta con los ancianos de la tierra.*

נוֹדַע בְּשַׁעְרִים בְּעֵלְהָ בְּשִׁבְתוֹ עִם-זְקֵנֵי-אֶרֶץ:

**Rashi** - Es reconocible entre sus compañeros por sus vestiduras, que son hermosas.

**Vaikrá Rabá 11:8** - R 'Bibi y R' Reuven dijeron en nombre de R' Chanina: en el futuro, el Santo nombrará una Yeshivá para Sus ancianos. Esto es lo que está escrito "...porque el Señor de los ejércitos ha reinado en el monte Sion..." el final del versículo no está escrito "y delante de los ancianos será la gloria", sino "...y delante de sus ancianos será la gloria". (Isaías 24:23)

**Tanya, Parte I; Likutei Amarim 44.1** "Su marido es conocido en las puertas", que "Esto se refiere al Santo, bendito sea Él, que se da a conocer y se une a cada uno según la medida 'que cada uno mida en su corazón...'"

### **24 Teje ropa de lino y la vende,**

*Y provee ceñidores (vestimenta) al mercader.*

וְדִין עֲשֵׂתָהּ וְתִמְכֹר וְחָגוּר וְחָנָה לְכַנְעֵנִי:

**Metzudos** - Además de lo que hizo para sus propias necesidades, hizo lo suficiente para vender a los comerciantes.

**Malbim** - Esta mujer vende el producto de la labor de sus manos a los mercaderes para obtener dinero que reparte entre los pobres.

¿Quiénes son estos pobres? El Gaon de Vila cita al Talmud para asociar a los que hacen este acto de caridad con los que se sientan en la academia celestial:

**b. Pesajim 53b.9** - El rabino Yosei bar Avin dijo: Teodosio era uno de los que depositaba las ganancias de las mercancías en la bolsa de los eruditos de la Torá. Les prestaba dinero y se asociaba con ellos para que pudieran abrir negocios, y eso es digno de elogio, como dijo el rabino Yoḥanan: cualquiera que arroje mercancías en la bolsa de los eruditos de la Torá es recompensado y se sienta en la academia celestial, como se dice: "Porque en la sombra de la sabiduría, está la sombra del

dinero” (Eclesiastés 7:12). Aquel que proporciona dinero a los eruditos de la Torá merecerá estar con ellos a la sombra de la sabiduría.

Los pobres según los sabios de Israel son los maestros de Torá, por que sacrifican su vida para estudiar y enseñar el camino de Dios a los que buscan acercarse al Bendito. Estos son los que proveen “venden” el aceite a la novia. (Ver Mateo 25)

## **25 Está vestida de fuerza y dignidad,**

*Y se sonríe ante el mañana.*

*(Está revestida de fuerza y esplendor;*

*Ella mira hacia el futuro con alegría.) JPS1985*

עֲזֵ-יְהוָה לְבוּשָׁה נִתְשַׁחֵק לְיוֹם אַחֲרוֹן:

**Ralbag** - La fuerza y la majestuosidad se refieren a la belleza de los buenos rasgos de carácter y la fuerza para subyugar y controlar los deseos físicos, los cuales se adquieren siguiendo los caminos de Torá.

**Rashi** - El día de su muerte parte con buen nombre y toda su vida se ríe del día de su muerte, para que sea honrada con un buen nombre.

La alegría, es una de las virtudes de la Eshed Jail, ella no tiene temor del mañana “futuro” pues sabe lo que le espera, el Olam Haba, el encuentro son su Marido.

**Meiri** - No le teme a la vejez cuando ya no pueda trabajar. **A través de su diligencia y laboriosidad en su juventud, ha preparado y provisto para su vejez.**

**Mateo 25.4** - pero las prudentes tomaron aceite en las vasijas juntamente con sus lámparas.

**Mateo 25.7-13** - Entonces todas aquellas vírgenes se levantaron, y arreglaron sus lámparas. Y las insensatas dijeron a las prudentes: Dadnos de vuestro aceite, pues nuestras lámparas se están apagando. Pero las prudentes respondieron, diciendo: Id más bien a los que venden y comprad para vosotras mismas, no sea que no haya suficiente para nosotras y vosotras. Pero mientras iban a comprar, llegó el esposo, y **las preparadas entraron con él a la fiesta de bodas**, y fue cerrada la puerta. Luego, las otras vírgenes también llegan diciendo: ¡Señor, señor, ábrenos! Pero él respondiendo, dijo: En verdad os digo que no os he conocido. Velad pues, ya que no sabéis el día ni la hora.

## **26 Abre su boca con sabiduría,**

*Y la ley de la clemencia está en su lengua.*

פִּיהָ פְּתֻחָה בְּחֻכְמָה וְתוֹרַת חֶסֶד עַל-לְשׁוֹנָה:

El Gaon de Vilna comenta que un sabio de la Torá no abrirá su boca más que en sabiduría. Este comentario el lo sustenta del siguiente texto del Talmud:

**b. Avodá Zará 19b** - La Guemará cita otra discusión con respecto al verso antes mencionado: "Y cuya hoja no se seca" (Salmos 1: 3). Rav Aḥa bar Adda dice que Rav dice, y algunos dicen que fue Rav Aḥa bar Abba quien dice que Rav Hamnuna dice que Rav dice: **Uno debe saber que incluso la conversación ordinaria de los eruditos de la Torá requiere análisis**, como se afirma: "Y cuya hoja no se marchita." **Esto enseña que incluso la conversación ordinaria de un estudioso de la Torá, que es comparable a las hojas de un árbol, tiene un gran significado como el fruto real del árbol.**

**b. Berajot 10a.12** El rabino Yoḥanan dio explicaciones de otros versos en nombre de Rabí Shimon ben Yoḥai: ¿Cuál es el significado de lo que está escrito: "Ella abre su boca con sabiduría, y la enseñanza de la bondad amorosa está en su lengua" (Proverbios 31: 26)? Los Sabios explican que este capítulo habla de la sabiduría de la Torá y de aquellos que se dedican a su estudio, entonces, ¿con referencia a quién dijo Salomón este versículo? Aludió con este verso a nada menos que de su padre, David, quien fue el más claro ejemplo de quien abre la boca en sabiduría, y que residía en cinco mundos o etapas de la vida y su alma decía un cántico de alabanza correspondiente a cada uno de ellos. Cinco veces dijo David: "Bendice, alma mía, al Señor", cada una correspondiente a una etapa diferente de la vida.

**b. Suca 49b.13** - Y el rabino Elazar dijo: ¿Cuál es el significado de lo que está escrito: "Ella abre su boca con sabiduría, y una Torá de bondad está en su lengua" (Proverbios 31:26)? La Guemará pregunta: ¿Existe, entonces, una Torá de bondad y una Torá que no sea de bondad? Más bien, es la Torá estudiada por sí misma que es una Torá de bondad, ya que uno la estudia de todo corazón; y es la Torá estudiada no por sí misma sino por algún motivo ulterior que es una Torá que no es de bondad. Algunos dicen que es una Torá estudiada para enseñarla a otros, que es una Torá de bondad; es Torá estudiada con la intención de no enseñarla a otros, es una Torá que no es de bondad.

**Likutei Moharan 283.1.3** - Este es el aspecto de los dos tzadikim que son de la misma raíz, pero uno es el aspecto de la bondad, su bien permanece dentro de él, es decir, no revela su Torá a los demás, mientras que el otro es el aspecto de la bondad amorosa, que se extiende hacia afuera, revela su Torá a los demás. Porque este es el aspecto de la misericordia: el aspecto de "y la Torá de la misericordia está en su lengua" (Proverbios 31:26). Debido a esto, hay discordia entre ellos.

**Likutei Moharan 58.5.3** Chesed (Amor bondadoso) es el aspecto de Avraham, es decir, uno debe enseñar la propia sabiduría a los demás y atraerlos bajo las alas de la Presencia Divina. Este es el aspecto de "y la Torá de misericordia está en su lengua" (Proverbios 31:26); de lo cual nuestros Sabios, de bendita memoria, dijeron: Esto se refiere a alguien que estudia para enseñarlo [a otros] (Sucá 49b). Este es igualmente el aspecto de "las almas que hicieron en Jarán" (Génesis 12:5).

**27 Vigila la marcha de su casa,**

***Y no come su pan de balde.***

צוּפְיָהּ (הִילַכְתָּ) [הַלִּיכּוֹת] בֵּיתָהּ וְלֶחֶם עֲצָלוֹת לֹא תֹאכְלֶה:

**Rashi** - En su casa, ella presta atención a todas las necesidades de su hogar, cómo deben actuar con verdad y con modestia.

עֲצָלוֹת (n-f) heb - lentitud, pereza



**Metzudot** - El alma buena constantemente tiene en cuenta que irá a su hogar eterno, es decir, al mundo venidero y, por lo tanto, no será perezoso en su búsqueda de la sabiduría de la Torá en este mundo.

**Juan 6.27-35** ¡Trabajad!, no por la comida que perece, sino por la comida que a vida eterna permanece, la cual el Hijo del Hombre os dará; porque a Éste selló Dios el Padre. Entonces le dijeron: ¿Qué debemos hacer para realizar las obras de Dios? Respondió Yeshua, y les dijo: Ésta es la obra de Dios: que creáis en el que Él envió. Entonces le dijeron: ¿Qué señal haces tú pues, para que veamos y te creamos? ¿Qué obra haces? Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: Pan del cielo les dio a comer. Yeshua les dijo: De cierto, de cierto os digo: No os ha dado Moisés el pan del cielo, sino mi Padre os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es aquel que descende del cielo y da vida al mundo. Ellos le dijeron: ¡Señor, danos siempre ese pan! Yeshua les dijo: ¡Yo soy el pan de la vida el que a mí viene nunca tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás!

**Nota:** Recordemos que, en el Evangelio de Juan, Rabi Yeshua es la encarnación “manifestación” de la sabiduría de Dios, es decir, Torat Or.

### **28 Sus hijos crecen, y la bendicen,**

***Su marido también la alaba diciendo:***

קָמוּ בָנֶיהָ וַיְאָשְׁרוּהָ בְעֵלְהָ וַיְהַלְלֶהָ:

**Metzudot** - Sus hijos y esposo la alaban por todas sus virtudes antes mencionadas.

**Rashi** - Sus hijos se refiere a los estudiantes de la Torá, su esposo, al Santo, Bendito sea.

### **29 Muchas son las hijas hacendosas,**

***Pero tú las has superado a todas.***

רַבּוֹת בְּנוֹת עָשׂוּ תֵּיּל וְאַתָּה עָלִית עַל־כֻּלָּנָה:

**Rashi** - De esta manera, su esposo e hijos la llaman afortunada.

### **30 Engañosa es la gracia y fugaz la hermosura,**

***Pero la mujer que teme a YHVH, ésa será alabada.***

לְשֹׁקֵר הַסּוֹן וְהַבֵּל הִי פִי אִשָּׁה יִרְאַת־יְהוָה הִיא תִתְהַלֵּל:

**Kedushat Levi, Genesis, Vayetzei 23** - Cualquiera que observe los 613 mandamientos conoce bien la declaración de Salomón en Proverbios 31,30 de que שקר החן והבך היופי, que los atributos externos como la belleza física o incluso un andar elegante, etc., son engañosos y no ofrecen pista alguna sobre el carácter del propietario (de esta belleza).

### 31 ¡Dadle del fruto de sus manos,

*Y que sus mismas obras la alaben en la puerta!*

תְּנוּ לָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ וַיְהִי לָהּ בְּשַׁעְרֵי מְעֻשָׂיהָ:

**Rashi** - La habilidad de sus obras da testimonio de ella para que todos los transeúntes la alaben en la puerta de la ciudad. Esta es la figura, como lo expliqué, pero según la alegoría, el capítulo se explica como una referencia a la Torá ya quienes la estudian.

**b. Ta'anit 26b.5** - Y las hijas de Jerusalén saldrán y bailararán en los viñedos. ¿Y qué dirían? Joven, por favor, levanta tus ojos y mira lo que eliges para ti mismo por esposa. No pongas tus ojos en la belleza, sino pon tus ojos en una buena familia, como dice el versículo: "Engañosa es la gracia y vana la hermosura, más la mujer que teme a Jehová ésa será alabada" (Proverbios 31:30) , y además dice: "Dale el fruto de sus manos, y alábenla en las puertas sus obras" (Proverbios 31:31).

**Likutei Moharan 62.5.12** - Y este es "es por su temor de Dios que una mujer debe ser alabada", el aspecto de "y la alabaron ante Faraón". Esto es solo para "Darle del fruto de sus manos", es decir, para quitar las chispas de santidad de en medio de ellos. Cuando ella elimine toda su fuerza vital de las fuerzas del mal, entonces todos los idólatras se desharán de sus ídolos y se volverán a la fe de los judíos, "para que todos clamen en el Nombre de Dios". Este es el principal adorno de la fe: que los demás se acerquen a su fe.

**Nefesh Jaim, Puerta IV 11.10** - Y en Jazeeta: "Sus piernas son como pilares de mármol' (Shir Hashirim 5:15)—Estos son los eruditos de la Torá. ¿Por qué se asemejan a pilares? Porque sostienen al mundo, como se dice (Yirmiyahu 33:25): "Tan cierto como que he establecido mi pacto con el día y la noche..." Y en Mishlei Rabbata: "Con sabiduría edificó ella su casa..." (Mishlei 9:1)—El Santo (bendito sea) dijo: 'Si una persona merece y aprende Torá y sabiduría, es tan importante para Mí como, si él hubiera creado los cielos y como si fijara en su lugar el mundo entero en su totalidad. Y allí, con respecto al capítulo Eishet Chayil (Mishlei 31: 10-31) afirmaron: "El Santo (bendito sea) dijo a Israel: 'Hijos míos, estén involucrados con la Torá día y noche y los consideraré como si fueran están apoyando al mundo entero'".